"Toalla Friné"

Paus

"TOALLA FRINÉ"

Al muy aplaudido y apreciable primer actor Dn. Miguel Abuñor
Recuerdo de su admirador y affmo. S.S.
El Autor

Imprempta: Carrer de Sant Felip, 26; Sant Gervasi

"Toalla Friné"

Comedia en un acte y en prosa

ARREGLO DEL FRANCÉS PER

Joseph María Pous

❋

ESTRENADA AB ÉXIT BRILLANTÍSSIM EN EL «TEATRO CATALÁ», INSTALAT AL DE *Romea,* LA NIT DEL 27 DE SEPTEMBRE DE 1901

BARCELONA
ADMIMISTRACIÓ DE «CATALUNYA ARTÍSTICA»
Raurich, 20, pral.
1901

REPARTIMENT

PERSONATJES	ACTORS
EMILIA.	*D.ª Adela Clemente.*
AGNETA..	*D.ª Antonia Baró.*
PASCUAL BARBA. . . .	*D. Jaume Capdevila.*
PASCUAL PASSARELL.. .	*D. Frederich Fuentes.*
BENET.	*D. Modest Santolaria.*

L'acció en Barcelona.—Época actual.

Per dreta y esquerra, las de l'actor.

ACTE ÚNICH

Sala ricament amoblada, ab inussitat gust. Dos portas laterals en un y altre costat y una al foro. Un balcó á la dreta. Taula al centro, y á cada costat una cadira. Piano, portiers, cuadros, gerros, etc.

ESCENA PRIMERA

AGNETA *ab un plomero á la má.*

AGN. Avuy fa dos anys que serveixo en aquesta casa. Me sembla qu' és una de las que més hi hauré permanescut en els deu anys de servir. Desde aquella fetxa he estat en..... vejam en cuantas casas. Sumém: dos y cuatre fan sis; sis y dos, vuyt; vuyt y cinch catorze... sí; catorze y tres, disset. En cuatre anys he estat en disset casas; com si diguessim en disset mons, considerant que cada casa n' es un de món, com se sol dir. ¡Si seré tonta!...

ESCENA II

AGNETA Y PASCUAL.

PASC. (*De dins, miolant:*) ¡Miau!..... ¡miau!..... ¡miau-marramau!...

AGN. Ja tinch aquí 'l meu xicot... (*Cridant:*) Mixeta... mix...

PASC. (*De dins, miolant:*) ¡Miau!... ¡marra... marra... miau!... ¡Miau!...

AGN. ¡Pobre mixeta! ¡Espera 't; ja vinch!

(*Se 'n vá per la porta del foro y surt al poch rato ab Pascual, que portará embolicat en un mocador un pandero y unas castanyolas*).

PASC. Ja 'm tens aquí, videta meva. ¿Tant mateix ha marxat la senyora?

AGN. Aquest matí.

PASC. ¿Y estará molts días fora?

AGN. Dos ó tres, segóns la marxa de la enfermetat de la seva tía. Déixem treurer la toballola del balcó. (*Ho fa.*) ¡Ara ja ets aquí!

PASC. Just. Vía lliure, que ja ha entrat el tren. ¡Noy, quína ganga! 'L senyor fa tres semanas qu' és fora, y ara la senyora. (*Saltant d' alegría:*) ¡Viva la Pepa!

AGN. ¿Per qué dius «viva la Pepa»? Digas «¡viva l' Agneta!»

PASC. Téns rahó, gateta meva.

AGN. Be, déixat de gaterías y contesta 'l que 't pregunti. ¿Cuánt tens recullit á horas d' ara?

PASC. Trescentas vint pessetas y disset céntims.

AGN. Donchs ja saps lo pactat: fins que tingas dos cents duros, no m' deixo tirar trona avall.

PASC. Pues ja 't poden agafar per las camas per tirart' hi, gateta meva.

AGN. Prou gats.

PASC. Es tanta ma alegría, que ni se 'l que 'm passa. Avans de dos mesos casats, *enlassados por la iglesia y lo civil.*

AGN. ¿Vols dir?

PASC. Y tal. Figúrat que, per recomendació d' una reputada professora de ball, avuy debuto en el «Eden Concert» ab un sou diari de vuyt pessetas.

AGN. ¡Debutas! ¿Y de qué? ¿qué farás?

PASC. ¡Dona! Lluhiré las mevas habilitats Terpsícores. *Pataitas, palmaditas, baile de rango español* y *cancán.*

AGN. ¿Y avuy debutas?

PASC. Dintre d' un hora. Mira, fins vaig ab traje de frach, de bailarí parisién.

(*Es treu el sobretodo y queda ab trajo de frach exagerat, pantalón just, etc. Canta y balla ab conato de can-can.*)

¡Hup! ¡la, la!... ¡Hup! ¡la, la!...
que cet belle tout çá...
¡Hup! ¡la, la!... ¡Hup! ¡la, la!...

AGN. Boig.

PASC. Ja dius bé, perque avuy ho estich d' alegría. ¡Ah! ¡té! (*Donantli una toalla Friné.*) En celebració de mon debut, te faig aquet regalo.

AGN. ¡Ah! ¿qu és aixó tan bonich? (*Llegint la capsa que conté la toalla:*) «Serviette Friné.»
PASC. En espanyol, vol dir «Toalla Friné.»
AGN. ¿Y per qué serveix?
PASC. Llegeix aquesta poesía que 't dedico; y ho sabrás. (*Trayent un paper de dintre la capsa.*)
AGN. (*Llegint:*)

A LA MEVA RATETA

«Rateta de lo meu cor:
com qu' avuy és mon debut
y penso faré furor,
en proba del meu amor
ferte un regalo he volgut.
Es una pell inventada
per un químich extranger
qu' al *bello sexo* li agrada,
es: la «Toalla Friné»,
de tot lo mon celebrada.
Si ab ella 't fregas la cara,
per més que la téns brillant,
molt més li tindrás encara:
las pigas te fugirán
y 't fugirá tota tara.
Tas galtas, sempre divinas,
ahont hi nàixen clavellinas,
demá hi naixerán rosers;
y si son blancas y finas,
encara ho serán molt més».

PASC. ¿Qué 't sembla?
AGN. Molt be. Pascual, ets un calaix de sastre. ¿Y en aquell mocador, que hi dús?
PASC. ¿Qué vols que hi dugui? Las eynas del ofici. Castanyolas y pandero.

(*Trayentlo del mocador y ficantse maquinalment el versos á la butxaca de la levita.*)

AGN. Déixamelas tocar.
PASC. ¿Lo qué?
AGN. Las castanyolas.
(*Se sent lo timbre tres cops seguits.*)
AGN. (*Espantada:*) ¡Verge santa! ¡Deu sé 'l senyor ó la senyoreta!
PASC. ¿Vols dir?
AGN. Aixís solen trucar.
PASC. ¿Donchs, qué faig? ¿ahont m' amago?
(*Altres tres cops de timbre.*)
AGN. ¡No hi ha dupte! ¡Deu meu!
PASC. (*Indecís:*) Bé, ¿ahónt me fico? ¿Aquí? (*Indicant lo cuarto de la dreta.*)
AGN. Nó, qu' es el quarto de la senyora!
PASC. ¿En allá? (*Dirigintse corrent al balcó.*)

AGN. Es el balcó y 't veurán.

PASC. Pues en aquest.
(Indicant el cuarto de la esquerra.)

AGN. Es el cuarto del senyor. Afányat. Corra.
(Cuatre cops de timbre.)

PASC. *(Corrent d' un costat al altre.)* Bé, digas, ¿ahont? ¿ahont?

AGN. Vina. Al costat de la habitació del senyó hi ha un rebost. Ten compte, qu' está ple de vajilla y cristall.

PASC. Cuan puga sortir, avísam.

AGN. Ves.

PASC. Pensa que á las vuyt y mitja debuto.
(Repetits cops de timbre.)

AGN. Pascual, per Deu.

PASC. Al cau. *(Se 'n vá corrents per la esquerra.)*

AGN. *(Cridant:)* No tenen espera. Ja vinch.
(Se 'n va pel foro.)

ESCENA III

AGNETA *y* EMILIA. *Aquésta ab trajo elegantíssim de passeig, molt agitada; aquélla al seu darrera.*

EMI. ¡Ja era hora! 'M creya que no obría!

AGN. Me cambiaba 'l vestit. Y donchs ¿que no ha marxat?

EMI. Nó. Al carré' he trobat á la Quimeta que 's dirigía aquí per darme la noticia de que la tía ja está fora de perill.

AGN. Gracias al cel!

EMI. Aixó es insoportable! *(Mirant pel balcó.)*

AGN. ¿Que li passa alguna cosa?

EMI. Res, déixim. Si la necessito ja l' avisaré. Vágissen. *(S' assenta.)*

AGN. ¿Y ara, com trech aquell d' allí dins? ¡Malo! *(S' en va pel foro.)*

ESCENA IV

EMILIA, *tota sola.*

EMI. ¡Ay! Gracias á Deu que 'm trobo á casa! Avuy no es possible que una senyora surti sola á cap hora del día. Barcelona está invadida de mosquits, gomosos y vells verts! Encara no había entrat al carrer de Fontanellas, que se 'm dirigeix un tipo

y 'm diu: senyora vosté es una testa de Tiziano. Y per final ara al dirigirme á casa s' atreveix á acompanyarme un jove que segons noticias es vehí y te l' atreviment no sols de escriurerm, sino de demanarme una entrevista ab amenassas de que avuy se introduhirá aquí... y que de no rébrel ó despreçiarlo tindrá lloch una escena espantosa. La vritat: com me trobo sola ab la minyona, tinch por. (*Toca el timbre.*)

ESCENA V

EMILIA *y* AGNETA.

AGN. Senyoreta. ¿Qué potsé no 's troba bé?

EMI. Sí; tingui l' abrich y 'l sombrero.

AGN. No sé... sembla que á vosté li passa alguna cosa.

EMI. Sí: estich aburrida, desesperada, nerviosa.

AGN. Es compren. Ho diu l' adagi: «Qui s' espera 's desespera».

EMI. ¿Y qui li diu á vosté que jo esperi á algú?

AGN. Me fundaba en que vosté espera al seu senyor. ¿Vritat?

EMI. Ah! sí... dius molt bé.

(*S' assenta en un silló, queda un moment pensativa, mira 'l rellotje y perturbada sens mirar que l'observan, diu:*

¿Vindrá?

AGN. ¡Y ara! ¿Vosté tem que 'l senyoret no torni?

EMI. ¡Tonta!

AGN. Com vosté ha dit...

EMI. *(Ab sequetat.)* No he dit res d' això, sab? *(Cambiant de to y molt melosa.)* Justament en la carta qu' avuy m' ha escrit me notifica que regressará dintre dos ó tres días, tota vegada que ja haurá arreglat lo plet, motiu de son viatge á Zaragoza.

AGN. Ah, un plet!

EMI. El primer qu' ha tingut desde que es advocat.

AGN. (*Ab to un poquet maliciós.*) Donchs me sembla que si tarda molt en tornar á Barcelona no li sortirá gaire á compte 'l plet.

EMI. ¡Oh! ¿qué diu?

AGN. Veurá, jo no soch tonta, y encara que me está mal el dirho, he observat aquest dematí que cuan el carté li entregaba la car-

ta del senyoret, vosté també n' hi entregaba un' altre...

EMI. ¿Y bé?

AGN. Res. M' he fixat qu' era del «Interior».

EMI. ¿Qué te d' estrany?

AGN. Molt. Ja que al entregarli la carta vosté s' ha tornat tota roja.

EMI. ¡Ah!

AGN. De modo que jo li he entregat la carta y vosté també l' ha entregada...

EMI. (*Ab tó de reconvenció.*) ¡Agneta!

AGN. Senyoreta, dispensi.

EMI. Donchs, bueno, sí... Al fi y al cap tindría que dirli. Aquesta carta es dè un jove que fa alguns días me persegueix ab una insistencia inaguantable.

AGN. ¡Quin descaro!

EMÍ. Jo no dech escoltarlo. ¿Qué diría 'l meu marit?

AGN. Naturalment.

EMI. Més: que diu que si avuy no consegueix véurem y parlarme se clavará un tiro devant de la porta d' aquest pis, deixant escrit en un paper que no 's culpi á ningú de la seva mort... no més que á n' mí. Figuris quin escándol! ¡Oh! ¡Y quin remordiment!

AGN. ¡Pobre senyor!

EMI. ¡Ah! ¿'L plany vosté?

AGN. Al seu marit, quin dupte hi queda!

EMI. Bé. ¿Qué faría vosté al meu puesto?

AGN. No sé. ¿Es guapo?

EMI. No sigui tonta. ¿Díguim: 'l rebría?

AGN. Vaya... per dirli: senyor méu; vosté s' equivoca... jo soch una senyora casada... Lo que vosté fa no está gens be... Estimo molt al meu marit... Ab axó ja m' entent... y *rompan filas*!

EMI. ¿*Rompan filas?* ¿Y si no las romp?

AGN. Una olla d' aigua bullenta.

EMI. Sí; un escándol!

AGN. Veurá, jo...

EMI. En fi, no 'n parlém més. Ah! ¿ha vingut algú mentres he estat fora?

AGN. Ah! Sí; ab la conversació se m' había olvidat. Fará cosa d' una hora ha estat aquí per visitarlos un nou vehí, un senyor vell y calvo y per afegidura més sort que una campana. Miri á n' aquí ha deixat la seva trajeta.

(*Entregantli una que hi haurá sobre la taula.*)

EMI. Veyam. (*Llegintla:*) «Pascual Barba y Guerrero.—Actor retirado y Profesor de Trompa y declamación.—Da lecciones á casa y á domicilio». (*Com si li acudís de sopte una idea:*) ¿Ha dit qu' es vell?

AGN. De xixanta á setanta anys.

EMI. ¡Quina idea!.. Sí... ¡aquest es el meu home!

AGN. ¿Marit de vosté?

EMI. No, dona, l' home que necessito. ¿Ahont viu aquest senyor?

AGN. Aquí sobre, segon, segona.

EMI. Donchs ja veurá: dígali que fassi 'l favor de baixar desseguida—Li diu que desitjo apendrer de música, de.. de tocar la trompa.

AGN. ¿Vosté?

EMI. Vagi, vagi: no perdi temps.

AGN. Nó comprench.

EMI. Vagi, dona.

AGN. (¡Bon negoci! ¿Ara com trech á n' aquell?)

ESCENA VI

EMILIA, *tota sola.*

EMI. Nada: jo necessito un senyor d'edat. Aquet senyor Barba deu ser un tipo serio, respectable. Compendrá la meva grave y apurada situació, y no 's negará á auxiliarme y secundá' 'l meu plan. Opino que 'ls músichs deuhen ser, per lo regular, amables. Estich segura que m' escoltará ab interés, aprobará 'l meu projecte, aplaudirá la meva conducta y desempenyará 'l paper de marit interí á las mil maravellas.

ESCENA VII

Dita; AGNETA, PASCUAL, *amagat, y* BARBA, *pe'l foro. Aquést ultim portará la trompa ficada dintre de una bossa. Durant aquesta escena, en els moments que'l actor encarregat del paper de Pascual cregui convenient, treurá 'l cap per darrera 'l portier, á fi de sapiguer lo que passa en escena.*

AGN. Entri... entri... Senyoreta: hi há 'l vehí del segón pis.

BAR. ¿Se 'm permet?

EMI. Passi, sense cumpliments.

BAR. Deu la guard', senyora. M' han dit que vosté desitja... Y he baixat al moment.

EMI. Se li agraeix. Pero ¿per qué s' ha molestat?

BAR. ¿Cóm?

(*El Sr. Barba procurará sempre ajudarse pera escoltar, posantse la má esquerra á l' orella, en la forma que 'ls sorts acostuman á ferho.*)

EMI. Perque venía carregat ab...

BAR. ¡Ah, senyora! Es mon deber. Aquest instrument may es separa de mi.

EMI. Agneta: serveixins el thé.

(*Agneta se 'n va pe 'l foro.*)

BAR. ¿Vosté desitja que li dongui avuy la primera llissó?

EMI. Avuy, nó; demá.

BAR. Ho comprench... per l' hora...

EMI. Avuy desitjo enrahonar ab vosté d' un altre assumpto.

BAR. Ja!; voldrá saber las condicións y 'l preu...

EMI. Nó, no és axió.

BAR. ¡Que soch un meló?...

EMI. Vol callar! Que no es axió.

BAR. Qu' és axió. ¡Ay, filla! 'Ls preus son módichs, al alcáns de totas las fortunas.

AGN. (*Ab safata y servey, que coloca á sobre la taula:*) El thé.

EMI. Prengui assiento.

BAR. Oh! Nó mento.

EMI. Dich que s' assenti y tingui la bondat de acompanyarme.

BAR. Ah!... Tanta finesa... (*Ap.:*) ¡Tira! Si trovés moltas deixeblas tan amables y revingudetas...

(*Al asseures, embarassat ab la trompa y 'l sombrero, no sabent ahont colocarho, ho deposita sota la taula.*)

EMI. (*Que haurá estat servint el thé.*) ¿Vol una mica de rom?

BAR. Molt, senyora. (*Rectificant:*) Molt honor... (*Llegint la etiqueta de l' ampolla:*) ¿Rom de la Negrita?

EMI. Al rebre la seva tarjeta he tingut la satisfacció de saber que vosté es vehí y que 's dedica á tocar un instrument que... que mereix tots els meus respectes. ¿Li agradan las pastas?

BAR. Moltas, senyora... (*Rectificant:*) Moltas gracias per tanta bondat. (*S' asseu.*)

EMI. Jo soch molt amant de la música y... (*Ap.:*) No sé cóm dirli: 'l meu projecte...

BAR. En aquet cas permeti que li dongui una petita mostra de la meva habilitat.

(*Treu la trompa de la funda.*)

EMI. Nó, no precisa... comprench que...)

AGN. (Es graciós... Ara vol tocar la trompa! Si no fos per en Pascual, m' agradaría.

BAR. (*Després d' haber pres algunas culleradas de thé, Barba y Emilia.*) Senyora: jo no tinch la pretensió de ser un Aguiló, un Fontseré, un Cavillini... res d' això, pero vosté podrá jutjar per sí mateix... (*Va per tocar l'instrument y Emilia's tapa l'oído. Agneta s'en riu.*)

EMI. Oh! No 's molesti; no 's molesti!

BAR. Si encare no he comensat.

EMI. Tocará un altre día. Reconech la seva superioritat. Em sembla que jo may ne podría apéndrer, perque aquest instrument es deu haber de tocar ab molta finura.

BAR. ¿Que 'l pot tocar una criatura? Ah, nó! senyora. Perque 's necessitan bons pulmóns. Lo principal és la embocadura. Jo'l mateix toco la trompa de má que la de pistó. Pero per dar notas sublíms deu treballar molt aquesta má en el pabelló. Aixís ficantla y treyentla ab més ó menos dulssura y destresa...

EMI. Ay, me sembla que may ne sabría!...

BAR. ¿Que ho vagi á contá' á ma tía?

AGN. (*Rient:*) Je, je, je!

PAS. (*Treyent el cap:*) (¡Malvinatje aquest trompa!)

EMI. Dich que 'm sembla que may hi entraría.

BAR. Ja li faría entrar jo.

EMI. Nó... nó... Prefereixo apendre de declamació.

BAR. De declamació. També n' hi daré llissóns. Miri: per espay de vuyt anys he desempenyat els barbas en tots els teatros de Catalunya. Ah! Cuan jo recitaba aquells versos de «El Zapatero y el Rey»:
«¿Qué más queréis, D. Pedro, que os [explique?
¿Por qué con tal estrépito me vengo?
Pues sabed que he jurado á D. Enrique
vuestra cabeza dar y os lo prevengo».
¡Al arribar aquí 'l teatro s' enfonzaba!

AGN. ¡Bravo!

EMI. ¡Oh! Recita molt bé.

BAR. ¿Cóm! ¿Diu «qué me cuenta usted»?

EMI. Nó. Dich que declama bé.

BAR. Creguim que no exagero; perque fins en el «Guzmán el Bueno», en aquella escena culminant de D. Nuño:

(Recitant ab molt calor.)

«¡Ir yo con esta embajada!
¿A la postre de mis años
rescatar con el dinero
lo que puedo á cintarazos?
Nó, señor; ¡bueno sería
teniendo acero en las manos!»

Al terminar aquets versos era l' acabóse! una revolució, un deliri.

EMI. Es comprén.

BAR. Pero vegi lo que son las cosas... Pera aprofitar un bolo que 'm va sortir á Cervera, vaig deixar completament el teatro. Es representaba «En el puño de la espada», y com que 'l paper de Donya Violante 'l desempenyaba una bogadera d' Horta que ni sabía lo que 's deya ni l' *abillaba* gens, per poch no 'ns matan. Miri: á mí, d' un cop de patata, van destruirme la trompa d' Eustaqui, y com que vaig quedar algo sort, desd' allavors que 'm dedico á tocar lo de metall y á donar llissóns de declamació.

AGN. ¡Ja es trist quedar sort d'un cop de patata!

EMI. ¡Y tal!... Donchs bueno, senyor: ¿la seva gracia?

BAR. ¿Cóm?

AGN. ¿Cóm se diu?

BAR. Barba.

AGN.
EMI. Eh?

BAR. Pascual Barba y Guerrero.

EMI. Donchs bueno, senyor Barba... (No sé cóm dirli...) Jo...

BAR. Ja n'hi ensenyaré de declamar, no s'apuri.

(Recitant:)

«Contra Beatriz, jamás! Esa corona,
todo vuestro poder, vuestra grandeza,
las glorias de Sicilia y las del mundo,
ante Beatriz ¿qué son?... Humo y pavesas».

EMI. Veurá.. *(Apart:)* Allá vá. *(Alt:)* Es que 'l meu verdader propósit al enviar á buscar á vosté no te res que véure ab la música ni ab la declamació.

BAR. *(Sorprés).* ¿Cóm?

EMI. Se tracta d' un assumpto grave... íntim... secret...
BAR. (*Molt sorprés*). ¿Eh?
EMI. Agneta, vágissen.
BAR. (*Alsantse alarmat*). ¿Eh?
AGN. (*Apart*). Veyám quan acabarán. ¿Com el trech á n' aquell? Vigilaré desde allí.
(*Se 'n va per la dreta.*)

ESCENA VIII

EMILIA *y* BARBA.

EMI. Comprench, senyor Barba, que la meva conducta li deu causar certa extranyesa.
BAR. Veurá, com no estich en l'*intríngulis*.
EMI. Jo soch casada.
BAR. Aixó es una desgracia que li pot passar á cualsevol.
EMI. El meu senyor es molt gelós.
BAR. ¿Fa l' os? ¿A quí?
EMI. Dich qu' es més gelós que un turch.
BAR. Gelós y brut? ¡Malo!
EMI. Y, gelós, es capás de fer una barbaritat.
BAR. (*Mirant ab recel per tots costats.*) Sí, ¿eh?
EMI. Ara 's troba fora de Barcelona.
BAR. Val més aixi.
EMI. ¿Eh?
BAR. Val més que sigui á fora que á dins.
EMI. Donchs miri jo 'm trobo en una situació molt delicada.
BAR. ¿Vol dir? (*Mirantla de cap á peus.*)
EMI. Y es precís que vosté m' ajudi.
BAR. ¡Cóm! ¿Jo? (*Interrumpintla.*)
EMI. M' atengui y auxilihi.
(*Emilia va á la porta del foro y permaneix allí escoltant. Barba aprofita aquest moment pera pendre algunas pastas.*)
Senyor... senyor Barba. ¿Puch contar ab vosté en la situació que 'm trobo?
(*Barba, que té la boca plena de pastas, no pot enrahonar.*)
¿No 'm contesta? Comprench. Al veurer lo que passa vosté deu formar mala opinió de mí, pero puch jurarli, apessar de tot, que aquí no passa res censurable.
BAR. Ja ha passat.
(*Després d' haberse enviat lo que tenía á la boca.*)
EMI. ¡Cóm!

BAR. No res... Diga, diga.

EMI. Desde que se'n va aná' en Benet— en Benet es el meu marit,—me persegueix un jove guapo, distingit, romántich impetuós...

BAR. ¡Mínimas y semínimas! (¡Un Benetet me la clava á n' á mí!)

EMI. Pero res conseguirá. Es vritat que 'm coloca en una situació violenta é inaguantable. Figuris que m' amenassa ab suicidarse si no li concedeixo una entrevista.

BAR. *¡Calderón!*

EMI. Lo meu marit vindrá dintre tres ó cuatre días... Jo dech evitar un disgust... Estich sola, sens apoyo, sens qui 'm defensi.

PASC. *(Trayent el cap darrera 'l portier:)* (¡Aquest trompa no s' en va!)

EMI. Una senyora casada no tenint al costat al seu marit...

BAR. Es un sembrat que 'l guarda no 'l vigila y al que hi acudeixen tots els aucells per menjarse 'l gra... si no s'hi posa un barret.

EMI. (*Interrutmpintlo*:) O un ninot de palla per espantarlos. Això es. Donchs be, senyor Barba, senyor professor, li suplico que per aquesta tarde siga vosté això...

BAR. ¿El qué? *(S' ompla la copa de rom.)*

EMI. Lo ninot de palla.

BAR. ¡Senyora (*Beu la copa de rom.*) Això es *forte.*

EMI. ¿Vosté 's nega? Veurá...

BAR. Ja he begut.

EMI. Comprench, no vol complaurem...

BAR. Això exigeix reflexió... Dintre uns vuit días... ¿Sab? *piano... piano.*

EMI. Te de ser avuy... ara.

BAR. Veurá, jo nó hi estich acostumat... y... ab franquesa, no 's fa de ninot de palla, aixis de repent, sens prepararse...

EMI. Vamos, te pó.

BAR. ¿Cóm diu?

EMI. Que te po.

BAR. Pó, nó; prudencia.

EMI. Se m' acudeix un medi d' arreglarse tot això.

BAR. ¿Sí?

EMI. Vosté entra en aquella habitació. *(Senyalant á la porta de la dreta.)*

BAR. ¿Y qué hi faré jo á n' allí?

BMI. Procurá ocupá 'l lloch del meu marit.

EAR. ¡Ah!

EMI. Aquest jove no 'l coneix. Com sempre me

ha vist sola... N'hi haurá prou en que vosté l'observi sens qu'ell el vegi... Si aquet jove 's manté dintre 'ls límits de la prudencia... ¡res! Si escolta las mevas rahons... ¡res! Pero si s'atrevía á propassarse...

BAR. ¡Res!

EMI. ¿Cóm?

BAR. Res... No tinga por. Sé 'l que 'm toca fer.

EMI. Vosté 's presenta tranquil, digne, grave, ab sos drets de espós y li indica la sortida al atrevit...

BAR. Bravo! Y escolti, ¿y si l'atrevit me l'indica á n'á mí?

EMI. ¡Home! En aquest cas... En el criteri de vosté ho deixo.

BAR. ¡Ah! Vosté ho deixa?... Donchs bueno, jo també ho deixaré.

EMI. ¡Senyor Barba!

BAR. No s'hi amohini!... Lo principal es que jo arribi á posessionarme del meu paper de ninot, perque allavors... ¡corcheas y semicorcheas! ¿Me permet un' altre dosis de «Negrita»?

EMI. Begui, begui.

BAR. *(Després d'haber begut.)* ¡Nada! Conti ab mí ab tot y per tot. *(Emilia toca el timbre.)*

ESCENA IX

Dits; AGNETA *y* PASCUAL, *amagat.*

AGN. Senyoreta...

EMI. Quan vingui aquell jove... ¿sab? li obra la porta y el fa passar aquí... pero abans me avisa.

AGN. Está bé.

EMI. Vágissen.

AGN. (¡Pobre Pascual! Veyam quan lo podré treurer!) (*Es dirigeix al cuarto de la esquerra.*)

PASC. (*Trayent el cap:*) (¡Agneta! ¡jo 'm fonch... ¡Mira que m'esperan!)

EMI. ¿Ahont va ara?

AGN. A arreglar aquell quarto.

EMI. Ja ho fará després.

(*Li indica que se 'n vagi pe 'l foro.*)

AGN. Bueno. (*Fent mutis pe 'l foro:*) ¡Estém frescos!

ESCENA X

EMILIA, BARBA *y* PASCUAL, *amagat.*

BAR. M' engresca aquesta negrita...
(Se serveix y beu rom:)
Ara hi pens' ho... Queda un punt interessant per determinar.

EMI. ¿Un punt?

BAR. ¡Vaya! M' ha de indicar lo moment en que jo dech intervenir.

EMI. Axió... vosté mateix jutjará.

BAR. ¿Que jo jugaré?... Senyora, jo ab aquestas cosas no hi jugo. Veurá, aném á pams. Aquet jove deurá dirli que l' estima.

EMI. Ho suposo.

BAR. Pretendrá que li correspongui á sa passió volcánica... Digui: ¿qué faré jo?

EMI. Res; déixil parlar.

BAR. Després potser s' agenollorá.

EMI. ¡Oh! Bueno.

BAR. Li agafará la má. ¿Sab? *Crescendo...*

EMI. Axió cay.

BAR. Li voldrá besar. *(Fent l' acció:)* Y, bis, bis... repetir. *(Id.)* *¡Molte forte!*

EMI. ¡Oh!

BAR. Es en aquest moment... quan dech presentarme digne, tranquil, grave, fort, ab los meus drets de ninot: dich, de espós?

EMI. ¡Oh, no! Si no passa d' aquí...

BAR. ¿De ahont?

EMI. Veurá. senyor profesor, ningú més que voste mateix podrá apreciar el moment oportú...

BAR. Está be. ¿Y cuan ha de venir aquet soci?

EMI. A las dinou y mitja.

BAR. Donchs miri, jugada perduda... *(Després de consultar lo rellotje)* perque son las vint.

EMI. ¿Vol dir?

BAR. ¿Qué diu?

EMI. ¿Si son las vuit?

BAR. Menys minuts.

PASC. *(Trayent el cap:)* ¡Tocadas! ¡Pobre de mí!

EMI. Per qué diu ¿pobre de mí?

BAR. ¿Jo? Dich que hi faltan minuts.

EMI. Donchs bueno, vinga aquest jove, ó nó, jo sempre li quedaré agrahida y cuan el méu marit torni de Zaragoza...

BAR. ¿A Zaragoza es son espós?

EMI. Sí; fa cosa de un mes que hi va anar per encarregarse de un plet.

BAR. Ja es casual. Fa 'l mateix temps que jo vaig tornar de allí per haberne perdut un.

EMI. ¿De qué? ¿De plet?

BAR. ¡Vaya! Un plet conjugal. Estaba á primera instancia. Jo anaba á casarme ab una actriu, dama jove que trevallaba actualment en el teatro Pignatelli. Pochs dias faltaban perque ella dongués el *si bemol* en els altars, quan vaig veurer el plet perdut. Se presentá una tercería. Vaig trovar á casa seva una carta Cupidesca que la uní als autos y sens dirli una paraula la vaig deixar sens apelació, es á dir, ab apelació, perque jo vareig apelar á la fuga... y cap á la ciutat condal falta gent... Y ja que parlém del meu plet, en aquí porto la prova.,. (*Es treu una carta de la butxaca del infern.*) Escolti, senyora: vosté m' ha favorescut ab sa confianza; permeti qu' ara jo la mereiji, vull dir, molesti. Permeti que 'm desahogui. ¡Fusas y semi-fusas!

(*Beu un altre copa de rom.*)

EMI. ¡Desahoguis! ¡Desahoguis!

BAR. ¡Ah, senyora! M' ha sigut infiel y no la puch aburrir ni olvidarla. ¡Sempre la veig, sempre! Crech qu' aquella boca de pinyó, niu de perlas, la tinch encastada en las pestanyas.

EMI. (*Rient:*) ¡Ja! ¡ja! ¡ja!

BAR. No rigui, filla; jo sé com me trobo...

EMI. Be, pero...

BAR. (*Interrumpintla.*) Dos compassos d' espera. Escolti.
(*Llegint:*) «Inolvidable Trini:

EMI. ¿Trini, deu ser Trinidad?

BAR. Justa. (*Llegint:*)
«He sabido que estás en Zaragoza. Como »siempre, te adoro é idolatro. ¡Tú eres mi »vida! ¡Eres mi aire! El aire que...

EMI. (Qui no s' encostipa en tan d' aire.)

BAR. Escolti, qu' ara be 'l bó. (*Llegint:*)
«El aire que...

EMI. ¡Calli! (*Se sent el timbre.*)

BAR. ¿Eh?

EMI. Han trucat. ¡Deu ser ell! ¡Fiquis al quarto!

BAR. Pero...

EMI. No s' entretingui.

BAR. Vaig. *Molto presto.*

EMI. (*Empenyentlo al quarto de la dreta:*) Adiós. (*Barba entra al quarto.*) ¡Ay, tremolo! ¡'M sembla que ja han obert la porta!

BAR. (*Sortint:*) ¡Senyora!

EMI. ¿Per qué surt?

BAR. Em deixaba la trompa.

EMI. Afanyis, que vé.

BAR. Ab lo seu permís m' emportaré la Negrita. (*Pren l' ampolla del rom.*) Això inspira y dona forsas.

EMI. ¡Per Deu!

BAR. *Prestísimo.*

(*S' emporta la trompa y l' ampolla y desplega 'l portier pera tapar son cos convenientment.*)

ESCENA XI

EMILIA, AGNETA y BENET, *amagats; després* BENET, *pe 'l foro.*

AGN. (*Surt molt afectada y enrahonant á mitja veu:*) Senyora, senyoreta...

EMI. ¿Qué hi ha?

AGN. Hi ha 'l senyor.

EMI. ¿Quin senyor?

AGN. 'L seu marit.

EMI. (¡Deu meu! ¿Cóm trech al senyor Barba?)

AGN. (¡Deu meu! ¿Cóm trech á n' en Pasqual?)

(*Las dos es dirigeixen al forillo, fent mutis solsament l' Agneta. Pascual surt del cuarto de la esquerra, y al treures el mocador pera aixugarse la suor, li cau la carta que habia escrit per l' Agneta.*)

PASC. ¡Súo d' angunia! ¡Son las vuit y mitja! (*Al veurer á Emilia que permaneix á la porta del foro:*) ¡Deu meu! No puch sortir. Avuy perdo la contracta.

BEN. (*De dins:*) ¡Emilia! ¡Emilia!

PASC. ¡Venen! ¡Al cau! (*Mutis per l' esquerra.*)

(*Emilia baixa al prosceni, cuan no pot ser vista per Pascual.*)

BEN. (*Surtint del foro ab maleta y manta de viatje y deixant' ho tot sobre d' una cadira prop del foro:*) ¡Aquí 'm tens, Emilia meva!

EMI. ¡Xist!... Més baix.

BEN. ¿Cóm?

EMI. ¡Xist!... Baix.

BEN. No entench. ¿Qué passa?

EMI. Un mal de cap terrible.
BEN. Veig qu' has pres thé.
EMI. Sí.
BEN. Pero hi ha dos tassas. ¿Ab quí l' has pres?
EMI. Jo...
AGN. Ab mi.
BEN. ¿Ab vosté?
AGN. La senyoreta s' hi ha empenyat.
EMI. Sí, estaba sola, aburrida... Ab aquest mal de cap.
BEN. Be, aixó no 't deurá impedir de que m' abrassis. (*Es mou el portier del cuarto ahont ha entrat Barba.*)
EMI. Si... (*Benet fa ademán d' estranyesa.*) Perque 'l mal de cap, no es sols del cap, sino mira cóm se m' han posat los brassos. (*Posantlos tiessos inamovibles.*)
BEN. Si fins tremolas. Avisaré 'l metje.
EMI. Just. Avísal tu mateix.
BEN. ¡Ah! Jo no 't deixo estant aixís. Hi anirá l' Agneta.
EMI. Los criats son molt distrets. May donan los recados be.
AGN. (Endavant, ¡ara jo pago la festa! ¡Gangas del ofici!)
EMI. Potse 'm passará.
BEN. Si. Com que tu ets tant nerviosa. Vaig al cuarto per aquell remey... (*Se dirigeix al cuarto de la dreta.*)
EMI. ¡Benet!
BEN. ¿Qué?
EMI. No hi vagis. Me sembla que 'm passa.
BEN. Bravo. Y ara... per ferte entrar en calor te daré una forta abrassada ya que tu no me la pots dar.
EMI. Es que... (*Lo portier 's mou.*) ¡No, no!
BEN. ¡Ay, ay! ¿Per qué?
EMI. Home, hi ha l' Agneta, y...
BEN. Bueno, Agneta, eclipsis.
BAR. (*Trayent el cap.*) (Hi ha la minyona ab ells, per ara va *moderato.*)
AGN. (*Dirigintse al foro.*) (¡Senyor! Preveig una tempesta.)

ESCENA XII

EMILIA, BENET; BARBA *y* PASCUAL, *amagats.*

EMI. (*Apart.*) ¡Deu meu!

BEN. Vamos, ja estém sols. Ara...

EMI. Ara, ara senyor méu, necessito algunas esplicacións... á respectuosa distancia.

BEN. (*Apart*) ¡Cristo! ¿Si potser sabrá?... (*Alt.*) Tu dirás.

(*S' assenta, aprop de la taula, en la cadira que seya Barba. Emilia, á l'altre costat. Benet deurá estar sempre de cara al públich, á fi de no notar els mohiments dels portiers dels cuartos de la dreta y esquerra.*)

EMI. (*Apart.*) Mentres lo senyor Barba m' entengui y no surti. (*Alt.*) Escolti, senyor marit. ¿Cóm es que ha tornat de Zaragoza sens avisarme, sabent que jo soch impresionable?

BEN. Senzillament, perque he perdut el plet.

EMI. ¿L' has perdut?

BEN. Si. Y com que res tenía que fer en allí, per darte una sorpresa agradable, sens notificart' ho vaig agafar el tren.

BAR, (*Trayent el cap darrera del portier:*) Per ara veig que la cosa va *piano, molto piano.* (*Se 'l veu beure 'l rom á raig d' ampolla.*)

BEN. ¿Es per aquest motiu que 'm rebs aixís, quan jo no olvidantme de tu 't porto unas cosas més monas com á recort?

EMI. Sí, ¿qu' és?

BEN. Mira; un bastó, una cartera y una fosforera...

EMI. ¿Un bastó y una fosforera per mí?

BEN. (*Apart:*) ¡Bunyol! (*Alt:*) Bueno; son per mí, pero com tot lo méu es téu... Per tú exclussivament, per tú, te porto un brassalet ab esmeraldas y diamants.

EMI. Ensényamel. Corra.

(*Benet s' alsa y s' en va cap á la cadira ahont ha deixat la maleta.*)

BAR. (*Apart.*) Hi ha bellugadissa. *Prevencionne y atencionne.*

BEN. (*Apart mentres treu l' estutx det maleti.*) (Era per l' altre... pero després del que há passat no l' había pas de tirar al carrer.) (*Alt y ensenyantli l' estutx.*) Míral.

EMI. ¡Oh! Es preciós!

BAR. *(Apart.)* ¡Pretent seduhirla ab joyas. Malo! La cosa va *crescendo.*

EMI. Vaig á posármel. *(Treu la polsera del estutx que deixará sobre la taula.)*

BEN. ¡Bravissím! Ja pots alsá 'ls brassos...

EMI. (*Examinant la pulsera.*) ¿Qué veig?

BEN. ¿Qué?

EMI. Aquí hi ha una dedicatoria.

BEN, *(Apart.)* (¡Válgam Sant Nín y Sant Nón! no me 'n recordaba.)

EMI. *(Llegint.)* «A mi inolvidable Trini, vintinou de Setembre.» Digas: ¿qué significa aixó?

BEN. Ja, ja, ja! ¿Aixó? Ja! ja! ja! Aixó...

EMI. Sí, aixó.

BEN. Dona... aixó es molt clar. «A mi inolvidable.» ¿En qui penso jo? ¿A qui no olvido jo? Si sols visch per tú. *Trini.*

EMI. *(Recordant.)* ¡Trini!

BEN. Sí, gran joyería Trini!

EMI. Es casual. (*Alt.*) Lo que no m' esplico es la fetxa... Vintinou de Septembre.

BEN. El vintinou de Septembre!... (*Apart.*) (En bon laberinto m' hi ficat!) Dona: 'l vintinou de Septembre es la Gloriosa. (¿Sabs? (*Taratlejant l' Himne de Riego:*) Nexím... ne, net ximne!...

EMI. Benet, aquí hi ha misteri.

PASC. (*Trayent el cap.*) (¡Avuy no debuto! ¡Jo revento, revento!)

BEN. Nó senyora, no mento; no mento. Vaig véurer aquest brassalet en un aparador, ¿sabs? Me va agradar ¿comprens? Era fet per encárrech. ¿T' en fas carrech? Jo me vaig empenyar á emportármelo, ¿entens? y vaig pagá 'l que volgueren. Vet'ho aquí.

EMI. ¡Ara ho comprench!

BEN. Ni m' había fitxat en la dedicatoria.

BAR (*Apart.*) Parlan *piano, surdine,* farém *attencione.*

BEN. Bueno, ja que tot está esplicat, qu' estém sols y pots mourer los brassos, ¿te negarás ara á abrassarme? (*Obrint els brassos.*)

BAR. (*Apart.*) Va á rómprer la orquesta. Veig la batuta amunt. ¡Prepárat Barba!

EMI. Nó, nó; ara no estich per aixó.

BEN. Un abrás, solzament un...

BAR. *(Apart.)* ¡Se dirigeix á n' ella! Romp l'orquesta. *Tutti:* ¡Corda, fusta y llautó!

EMI. Vamos, Benet, per Déu estigas.

(*Benet corra darrera d' ella, fins que la agafa pe 'l bras.*)

BEN. Ja 't tinch, ja 't tinch.

BAR. (*Apart.*) ¡Ja la té! (*Alt, sortint y posant-se entre 'ls dos.*) ¡Calderó! ¡Pom!!

BEN. (*Sorprés.*) ¿Eh?

EMI. ¡Ah! (*Confosa.*)

BAR. ¡Oh! (*Ab tó y actitut cómica-trágica.*)

ESCENA XIII

EMILIA, BENET *y* BARBA, *en escena;* PASCUAL, *amagat.* (*Barba á qui se suposa que 'l rom li ha fet efecte fa algunas petitas esses y demostra que está un poch alegre per el licor, si be procura conservar sa compostura y gravetat.*)

BEN. Digas, ¿quí es aquest home que surt del meu cuarto?

EMI. Ja 't diré.

BAR. Jove...

(*Observa que té l' ampolla á la má y la deixa sobre la taula.*)

Escolti, jo 'm presento tranquil, digne, grave, ab mos drets de ninot... dich de marit.

BEN. ¿Marit de quí?...

EMI. Pero, senyó...

BAR. (*Interrumpintlo li diu baix.*) Ara déixim, calli. (*Alt á Benet.*) Vosté jove impetuós y atrevit, pretent tirar en aquesta casa la poma de la discordia, pero yo estich disposat á menjarme la poma... á vosté y á... (*Baix á Emilia.*) ¿Eh? ¿qué li sembla?

BEN. Aquest home deu ser boig.

EMI. Pero senyor professor...

BEN. ¿Que 'l coneixes tú?

BAR. (*Interrumpintla baix.*) ¡Dona, calli! No 'm trenqui 'l discurs! (*A Benet.*) ¿No l' espanta jove, y no retrocedeix devant la idea del honor de una senyora, de una mare... (*A Emilia.*) ¿Qué 'n té de petits vosté?

EMI. Escolti... comprench...

BAR. Escolti... comprench que vosté no contaba ab mí, atrevit seductor. La meva senyora, ma casta esposa, m' ha esplicat sas pretensións y persecucións contínuas. ¡Pobra colometa! Jo sabré defensarte. (*L' abrassa y li diu baix.*) No 'n fassi cas d' aixó.

BEN. ¡Tira! Y abrassa á la meva dona. (*Agafant-lo pel bras.*) ¡Ey! ¡Ey!

BAR. ¡Xit! No cridi. Muts y á la gabia. ¡M'entent? Lo qu' ha de fer es no trepitjar més aquestas h nradas alfombras. (*Indicantli la porta del foro.*) Surti.

BEN. (*Igual.*) Surti ó sinó...

BAR. (*Baix á Emilia.*) L' atrevit m' indica la sortida. ¿Que m' en vaig?

EMI. Escolti, es que vosté sufreix una equivocació y jo dech esplicarli...

BAR. Digui. (*Procurant escoltar.*)

EMI. ¡El senyó es el meu marit!

BAR. *A mí con esas!*... La seducció ha estat complerta y ara 'm vol enganyar á mí. ¡Tot per un brasselet!

BEN. (¡Aquest déu ser un escapat de San Boy!)

BAR. Pero no será. ¡Fusas y semifusas! (*A Emilia.*) Senyora! Jo m' he encarregat de una missió sagrada, encara que difícil, y la cumpliré en que li pesi: Vosté m' ha encarregat el paper de ninot fins que tornés el seu marit de Zaragoza y jo espantaré aquest *pájaro*... y á cuants se presentin.

EMI. Be. ¿Ho comprens ara? El senyor, qu' es un nou velí d' aquesta casa, s' ha ofert á representar el paper de marit interino y estaba amagat allí, á fi d' evitar els atreviments y pretensións d' un importú que 'm persegueix desde que tú marxares.

BAR. ¿Será veritat?

BEN. Gracias. Tóquila. (*Encaixant*) Aixó es noble y digne. Desd' ara conti ab un ver amich.

BAR. ¡Home! igualment.—Pascual Barba y Guerrero...

BEN. (*Molt turbat.*) ¿Eh?

BAR. (*Cridant.*) Pascual Barba y Guerrero. (*Apart á Emilia.*) ¿Qué també es sort el séu marit?... (*A Benet:*) Pascual Barba y Guerrero, actor retirat y professor de trompa y declamació — en aquesta casa, segón, segona...

BEN. Bueno, está bé.
(*Procurant dar fi á la conversació.*)

EMI. Cregui, senyor Barba, que tant el méu marit, Benet Colóm, com jo, tindrém molt gust...

BAR. ¿Colóm? ¿Cóm? ¿Vosté 's diu Colóm?

BEN. Sí, senyor, Benet...

BAR. No va net, va brut.

BEN. Sí, senyor, Benet Colóm.

BAR. Ja sé 'l que 'm dich jo, ja. Benet Colóm, el seductor de la Trini. ¡Vosté si que 'm vol encolomar!

EMI. ¡Deu méu!

BEN. (*Ap. á Barba.*) ¡Per Deu, calli!

BAR. (*Trayent la carta.*) Miri, aquí te la carta. (*Ensenyantla á Emilia.*) Miri senyora la carta del aire «Sempre téu... Benet Colóm.» ¿Vosté déu coneixer la lletra?

EMI. La mateixa... sí... ¡Vil! ¡Traidor!

BAR. ¡Traidor!

(*Benet s' acosta á Emilia; aquésta s' aparta, quedant Benet al mitj.*)

EMI. A mi no s' acosti.

BAR. (*El mateix joch.*) ¡No, ab nosaltres no s' acosti! Jo que procurava vetllar per la seva coloma, quan ell procurava encolomarme... ¡Ay mare! (*Ploriqueijant.*)

BEN. Senyor Pascual, tranquilisis. Emilia, tranquilísat.

EMI. Respón. ¿Es teva ó no aquesta carta?

BEN. Sí.

EMI. (*Ploriqueijant*) ¡Que 'n soch de desgraciada! Enganyarme per una Trini.

BEN. Si no 'm deixan esplicar. Aquesta carta era un ardit.

BAR. *¡Atencione!*

BEN. Jo tenía relacións ab la Trini sent soltér. Retenía en son poder documents méus que rehusaba tornárme 'ls. Al saber que 's trobava á Zaragoza hi vaig anar pretextant un plet, escribint á 'n ella que desitjaba se reanudessin las relacións á fi de inspirarli confiansa y apoderarme d' aquells documents. (*Apart:*) Me sembla que faig be la troca. (*Alt:*) Pero 'ls juro á vostés que ja may he pensat seguir ab ella,

EMI. ¡Ah!

BAR. Segueixi.

BEN. ¿Vosté vol que hi segueixi?

BAR. No; que segueixi la relació.

BEN. La Trini, qu' es una noya honrada y virtuosa, se va negar á lo primer.

BAR. ¡Ah! ¿Es á dir que després?...

BEN. Se va negar á reanudar las relacións; ara, en cuan á lo segón, á tornarme 'ls documents, me 'ls va entregar al cap d' algúns días, molt gustosament.

EMI. ¿Molt gustosa?

BAR. (*Continuant:*) Ment.

BEN. No mento. Fins va dirme qu' estaba enamorada d' un músich insigne, d' un distingit professor de trompa, qu' encara que va desapareixer sens explicació de cap mena, ella ha jurat serli fiel mentres visca!...

BAR. (*Conmogut:*) ¡Oh! ¡senyor Benet! (*Abrassa á Benet.*) ¡Ah! ¡senyora Emilia!...

(*Va per abrassar á Emilia, y Benet s' hi interposa, quedant Barba al mitj.*)

No sab els kilos que m' ha tret del cor. ¡Ja soch felís!

EMI. En pago dels seus serveys li regalo aquest brassalet perque obsequihi á la seva futura.

(*Li fa entrega de la joya.*)

BAR. ¡Es hermosísim! ¡Gracias! ¡Ay! ¡ay!... (*Examinantlo:*) Te dedicatoria... (*Llegint:*) «A mi inolvidable Trini.» ¡Cóm!

EMI. Ho había endevinat al encarregarla.

BAR. «¡Vintinou de Septembre!» ¡Qu' es raro, la fetxa del día que 'ns várem coneixer!

BEN. ¿També? També... també ho havíam endevinat.

BAR. Un milló de gracias... Ja tindré 'l gust de venir á veurels ab la Trini.

EMI. (*Apart:*) Cambiarém de pis. (*A Barba:*) ¡Ah! Tingui la carta.

(*Al ferli entrega de la carta, cau á terra; y al anar per cullirla Benet y Barba, aquét cull la que li correspón, y Benet la que en l' anterior escena li había caygut á Pascual.*)

BAR. Gracias. (*Per la carta.*)

BEN. (*Llegint la carta:*) «A la meva rateta.» Rateta de lo meu cor.» (*Alt*) Frasses d' amor. Y firma, «Pascual.» (*Molt cremat*) ¡Llamps del cel! Es á dir que soch víctima d' un engany. ¡Senyora! ¿Qu' és aquesta carta?

PASC. (*Trayent lo cap:*) La cosa s' embolica.

EMI. ¡Y ara! No sé.

BEN. (*A Barba:*) Digui: ¿Qué son aquets versos firmats per vosté?

BAR. No sé.

BEN. ¡Ho nega! ¡Sembla mentida! ¡Jo 'm tornaré boig!

EMI. Escolta Benet.

BAR. Permeti, *moderato*, jove; *moderato*.

Ben. ¡Calli! Ves de qui s' ha enamorat, d' un orangután.

Bar. (¡Crech que m' ha dit animal!)

Ben. (*Fora de sí.*) ¡Senyora! ¡Tot s' arreglará! ¡Vosté surti d' aquí, ó li aboco! (*Amenassantlo ab un revólvér.*)

Pasc. (*Trayent el cap. Rápit.*) ¡Cristo: vol matá' al trompa!

Bar. (*Tapantse 'l cap ab la trompa. Espantat.*) ¡Alto! ¡alto! ¡Li juro!

(*Al tornar á ser amenassat, trovantse prop lo cuarto de la esquerra, s' hi fica precipitadament.*)

Emi. ¡Benet, Benet, calma!

Ben. ¡Avuy será la fi del mon!

(*En aquest moment se sent gran soroll de vidres y porcellana romputs dins el cuarto de la esquerra.*)

Em. *y* Be. ¿Qu' és aixo? ¡Quina trencadissa!

ESCENA XIV

Dits y Barba; *després* Pascual.

Pasc. (*Surt molt espantat.*) ¡Socorro! ¡Socorro! Allí dins hi ha un fantasma.

Ben. ¿Qué diu?

Bar. Sí; com una cucurulla!

Ben. Vejam.

Emi. Benet, no hi vagis.

Ben. Acabém.

(*Es fica precipitadament al cuarto y treu agafat pe 'l bras á Pascual, que surt ab xubasquero ab caputxa ó, á falta d' ell, un abrich ó manta negre.*)

Bar. ¡Quín susto, senyora!

Emi. ¿Y vosté l' ha vist?

Ben. (*Sortint*) ¿Qué hi feya vosté á 'n allí?

Pasc. (*Espantat.*) Jo... ¡No 'm mati! Preguntiho á l' Agneta.

Ben. ¿A la minyona?

ESCENA ÚLTIMA

Dits y Agneta.

Agn. ¿Qu' ha estat aquest tarrabastall? (*Veyent á Pascual.*) ¡Ay, en Pascual!

Ben. ¿Qu' és aixó? ¿s' esplicará?

Agn. Senyor, dispensi; es lo meu promés.

Emi. ¿Y per qué s' había amagat allí?

Agn. Veurán. Al entrar vosté á casa, feya pochs

moments qu' había vingut per regalarme una «Toalla Friné.» Mirin.

(*Se la treu de la butxaca y l' ensenya.*) Es per la cara.

BEN. ¿Y voste també 's diu Pascual?

PASC. Sí senyor, Pascual Passarell.

BEN. (*Ensenyantli la carta.*) ¿Son de vosté aquets versos?

PASC. (*Llegint.*) «A la meva rateta.» Si senyor. Son per ella. Com que avuy debuto á l' Edén Concert...

EMI. ¡Ah! ¿Vosté es artista?

PASC. Soch bolero.

BAR. ¡Ah! ¿fa bolos?

PASC. Nó senyor. Pataitas, palmaitas y mucho de aquí y aquí. (*Fent una tercerilla.*)

BEN. Agneta; això que no 's torni á repetir.

AGN. Perdi cuidado.

PASC. No témin; ens casém aviat.

EMI. A 'n á tú se 't pot dir: «Piensa el ladrón...»

BEN. Be, sí. (*A Barba y Pascual.*) Dispensin.

BAR. ¡Fusas y semifusas!

PASC. (*Consultant el rellotje:*) ¡Avuy no debuto! (*Apart:*) ¡M' ha ben trompat aquest trompa!

BAR. Senyors... (*Despedintse.*)

EMI. Home, miri... (*Pe 'l públich.*)

BAR. (*Dirigintse.*) Ignoro si ho sabré fe.
¿Voldrían ferme 'l favor
de dá un aplauso á l' autor
del joguet TOALLA FRINÉ?

(TELÓ)

OBRAS DRAMÁTICAS

DE

D. Joseph M.ª Pous

¡Viva 'l divorci!, comedia catalana en 4 actes.

Indicis, comedia catalana en 1 acte.

¡Tot per las donas!, comedia catalana en 1 acte.

Un músich de regiment (Per una solfa), sarsuela catalana.

¡Mala nit!..., comedia catalana en 1 acte.

Madame Lilí, sarsuela castellana en 3 actes.

Lo patró Aranya, comedia catalana en 1 acte.

¡Ignoscents!, comedia catalana en 1 acte.

Seguros matrimonials, sarsuela catalana en 3 actes.

La perla de Getafe, sarsuela castellana en 1 acte.

La Chiva, parodia política de la opereta de Offembach «La Diva».

Vico y Calvo, apropósit bilingüe-plagi-plástich.

Com á ca 'l sogre, comedia catalana en 1 acte.

Un marit bis, comedia catalana en 1 acte.

Un marido á linea corta ó tres cabezas para un sombrero, sarsuela castellana en 1 acte.

De Pelagalls á Barcelona, monólech catalá, viatje cómich.

Tres pierrots (Escenas de Carnaval), comedia castellana en 1 acte.

Lo polissón, comedia catalana en 1 acte.

Un dinar á Miramar, comedia catalana en 1 acte.
Primer de Maig, monólech cómich.
Barcelona de nit, monólech cómich-lírich.
Las Reformas, revista en 1 acte.
Gobernador, 4 bis, comedia catalana en 1 acte.
Un profesor de piano, sarsuela castellana en 1 acte.
Juana de Arco, monólech dramátich histórich.
El gorro de Fermín, sarsuela castellana en 1 acte.
Los aucellets, comedia catalana en 3 actes.
Fet y pastat, comedia catalana en 1 acte.
Los españoles en Africa, epissodi en 1 acte.
Tres per una, sarsuela catalana en 1 acte.
Una dona y un dèu, comedia catalana en 1 acte.
¡Lo diner!... comedia catalana en 3 actes.
Quinta en venta, sarsuela castellana en 1 acte.
Els Encants de Sant Antoni, saynete en 1 acte.
El tigre de Montañán, drama castellá en 6 actes.
O'Kill en Barcelona, sonambulisme en 1 acte.
Se rifa un beso, sarsuela castellana en 1 acte.
Mossen Félix, comedia catalana en 2 actes.
Entre amigos, comedia castellana en 1 acte.
Viatge urgent, comedia catalana en 3 actes.
«*Toalla Friné*», comedia catalana en 1 acte.

Próximas á estrenarse:

De Madrid á Suiza, comedia castellana en 3 actes.
Los bandidos de la Sawana, sarsuela castellana en 3 actes.
¡Ja estém sols!... comedia catalana en 1 acte.
Lo senyor paga..., sarsuela catalana en 1 acte.
¡Champagne!, sarsuela castellana en 1 acte.
Roda 'l món y torna al Born, comedia catalana en 5 actes.
1900 y l' any 2000, revista en 6 cuadros.

La Verbena de Sant Pere, sarsuela en 1 acte.

La familia Casas en la font del Fero, saynete en 1 acte.

Las aguas de Panticosa, sarsuela castellana en 1 acte.

Moneda falsa, sarsuela castellana en 2 actes.

Luchar contra el sino, drama castellá en 6 actes.

Entre la vida y la muerte, drama en 4 actes.

La Fortuna, revista en un acte.

Ni él es él ni yo soy yo, sarsuela en 1 acte.

Un deudor forzoso, sarsuela en 1 acte.

El hombre del organillo, melodrama.

Dos Napoleóns, comedia catalana en 2 actes.

Odio y amor, drama en 4 actes.